

## تغییر تاریخ برگزاری سمینار قراردادهای بازرگانی بینالمللی ۱۴ دی ماه ۱۳۸۷

مهلت ثبت نام تا ۱۰ دی ماه تمدید شد



پیرو فراخوان سمینار قراردادهای بازرگانی بینالمللی، کمیته ایرانی ICC اعلام می دارد که تاریخ این سمینار از روز چهارشنبه ۴ دی ماه ۱۳۸۷ به روز شنبه ۱۴ دی ماه ۱۳۸۷ تغییر یافت. لازم به ذکر است که برنامه سمینار مطابق اعلام قبلی می باشد.

این سمینار با حضور استادی مجرب در زمینه قراردادهای بینالمللی تشکیل خواهد شد. هزینه ثبت نام برای دانشجویان ۳۵۰/۰۰۰ ریال، اعضای کمیته ایرانی ۵۰۰/۰۰۰ ریال و برای غیر اعضا ۷۰۰/۰۰۰ ریال می باشد.

علاقمندان به شرکت در سمینار مذکور می توانند مبالغ فوق را به شماره حساب ۵۱۶۱/۰ بانک ملت شعبه شرکت نفت به نام کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بینالمللی واریز و اسامی شرکت کنندگان را به همراه تصویر فیش پرداختی حداکثر تا پایان وقت اداری روز سه شنبه ۱۰/۱۰/۱۳۸۷ به شماره نمبر ۸۸۳۰۸۳۳۰ کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بینالمللی (ICC) ارسال نمایند.

## بولتن هفتگی

کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بینالمللی

سال دوم ■ شماره ۳۵ ■ ۲۳ آذر ماه ۱۳۸۷

در این شماره می خوانید:

- بزرگداشت شصتمین سالگرد تصویب اعلامیه جهانی حقوق بشر
- تغییر تاریخ برگزاری سمینار قراردادهای بازرگانی بینالمللی، ۱۴ دی ماه ۱۳۸۷
- نمایندگان اتاق بازرگانی بینالمللی (ICC) خواستار ادامه مذاکرات مجمع راهبری اینترنت شدن
- اجلاس سالانه کمیسیون رفابت ICC برگزار می شود
- دبیرکل ICC: از میان برداشتن موانع تجارت آزاد لازمه حمایت از کنوانسیون تغییرات اقلیمی
- اتاق بازرگانی بینالمللی (ICC): حرکت تجارت جهانی در مسیر توسعه نیازمند سیاستگذاری صحیح در ایجاد چارچوب های علمی است

معرفی کتاب:

- مقررات متحدها صماتن نامه های عندهالمطالبه

## ICC برگزار کرد:

### بزرگداشت شصتمین سالگرد تصویب اعلامیه جهانی حقوق بشر

ترجمه: نرگس فرزان



اتاق بازرگانی بینالمللی در روز چهارشنبه ۱۰ دسامبر، مراسم بزرگداشت شصتمین سالگرد تصویب اعلامیه جهانی حقوق بشر را برگزار کرد.

اعلامیه جهانی حقوق بشر در تاریخ ۱۰ دسامبر ۱۹۴۸ توسط سازمان ملل متحد به تصویب رسید. این پیمان نامه بینالمللی در ۳۰ ماده، دیدگاه های سازمان ملل را در خصوص حقوق مدنی، اجتماعی، فرهنگی، سیاسی و اقتصادی برای تمامی انسان ها بیان می کند. در عین حال این اعلامیه همراه با دو میثاق بینالمللی حقوق اقتصادی، اجتماعی و فرهنگی و حقوق مدنی و سیاسی مهمترین اسناد بینالمللی حقوق بشر را تشکیل می دهد و همواره پایه و مبنای بسیاری معاہدات بینالمللی و قوانین و مقررات ملی در حمایت و ترویج حقوق بشر قرار گرفته است و از طرف دیگر سندی معتبر در ارزیابی خط مشی کشورها و سازمان های منطقه ای و بینالمللی در زمینه رعایت حقوق بشر است.

در این راستا و همزمان با برگزاری مراسم بزرگداشت شصتمین سالگرد تصویب این پیمان نامه جهانی، اتاق بازرگانی بینالمللی (ICC)، بیانیه ای را توسط کمیسیون تجارت

در جامعه ارائه کرد که به بررسی تأثیر کسب و کار جهانی در ارتباط موجود میان فضای کسب و کار جهانی و حقوق بشر می‌پردازد و از نمونه‌هایی از سازمان‌های تجاری نام می‌برد که در فعالیت اقتصادی خود مفاد اعلامیه جهانی حقوق بشر را لحاظ کرده اند.

در طول شصت سال گذشته، ارزش‌های حقوق بشر در فعالیت بنگاه‌ها و سازمان‌های تجاری گسترش چشمگیری یافته است و امروز بسیاری از فعالان عرصه کسب و کار مسئولیت مشترکی را به منظور حفظ قوانین مطرح در اعلامیه جهانی حقوق بشر دنبال می‌کنند.

بیانیه اتفاق بازرگانی بین المللی (ICC) با تأکید بر به رسمیت شناختن این اعلامیه در سراسر نقاط جهان، دولت‌ها در بسیاری موارد از جمله اجرای معیارهای صحیح حقوق بشر ناتوان دانست.

گای سبان (Guy Sebban)، مدیر کل اتفاق بازرگانی بین المللی (ICC) در این بیانیه خواستار اقدام کارساز دولت‌ها در تقویت موازین حقوق بشر در سطح بین المللی شد.

اتفاق بازرگانی بین المللی (ICC) بیانیه مذکور را به نمایندگان دائمی سازمان ملل متحده در ژنو، شرکت‌های عضو ICC و کمیته‌های ملی این سازمان ارسال نموده است تا از این طریق اصول آن به دولت‌ها انتقال یابد.

بان کیمون (Ban Kimoon)، مدیر کل سازمان ملل متحده مناسبت روز جهانی حقوق بشر و بزرگداشت شخصیتین سالگرد تصویب اعلامیه جهانی حقوق بشر اظهار داشت: «با اینکه شصت سال از تدوین مفاد اعلامیه جهان حقوق بشر می‌گذرد اما دغدغه نگارندگان آن همچنان از چالش‌های مهم جهان به شمار می‌رود چراکه امروز با وجود بحران در بازارهای مالی، وضعیت نگران کننده منابع غذایی، نابودی محیط زیست و آشفتگی‌های سیاسی در بسیاری از کشورها مواجهیم.»

## نمایندگان اتفاق بازرگانی بین المللی (ICC) خواستار ادامه مذاکرات مجمع راهبری اینترنت شدند

ترجمه: نرگس فرزان

نمایندگان اتفاق بازرگانی بین المللی (ICC) با اعلام حمایت از مذاکرات مجمع راهبری اینترنت (IGF) خواستار تداوم این مذاکرات شدند.



آرت ریلی (Art Reilly)، مدیر کل سیستم‌های اجرایی Cisco و یکی از اعضای تشکیل دهنده کارگروه اقدام تجاری در حمایت از جامعه اطلاعاتی (BASIS) در جمع شرکت کنندگان در سومین نشست جهانی مجمع راهبری اینترنت (IGF) که از سوم تا ششم دسامبر سال جاری در حیدرآباد هند برگزار شد، با اشاره به دستاوردهای مفید این گردهمایی سالانه اظهار داشت: «در این نشست، عقاید و افکار مخالف در تقابل با هم قرار می‌گیرند و در بستر تعامل، به دیدگاه مشترکی دست می‌یابند که این مهم، دستاوردهای ارزشمندی است که موجب بروز عکس العمل‌های مناسب در رویارویی با مسائل موجود شده و در نتیجه به پیشبرد موفق اهداف جهانی می‌انجامد.»

سومین نشست جهانی «مجمع مباحثه در راهبری اینترنت» توسط سازمان ملل متحد تشکیل جلسه داد و پنجم موضوع مهم شامل دستیابی همگانی به اینترنت، گسترش امنیت در فضای سایبر، مدیریت منابع عمدۀ اینترنتی، چالش‌های فراروی این شبکه جهانی، همچنین بررسی چشم اندازهای نوین این حوزه در چارچوب برگزاری جلسات موضوعی، میزگردهای مباحثه‌ای، گفتگوی آزاد و کارگاه‌های آموزشی مورد بحث و تبادل نظر قرار گرفت.

منتقدین، عدم توانایی مجمع در تصمیم‌گیری و سیاست گذاری را مهمترین ایراد واردۀ به مجمع می‌دانند، این در حالی است که آرت ریلی تأکید کرد که مجمع راهبری اینترنت نهادی بسیار ارزشمند و مفید است چرا که بستر مناسبی را در تبادل آزاد افکار و عقاید فعالان عرصه کسب و کار، سران دولت‌ها، دانشگاهیان و نهادهای جامعه مدنی فراهم می‌آورد و از این طریق دستیابی به راهکارهای اصولی در مقابله با چالش‌ها را میسر می‌سازد.

ریلی با اشاره به تعدد مباحث موجود در مذاکرات، تصریح کرد که ذکر تمامی فواید تشکیل این همایش سالانه امکان پذیر نیست. وی خاطر نشان کرد: «در بستر تعامل و تبادل افکار و اطلاعات، دیدگاه‌های تازه‌ای شکل می‌گیرد که خود پی‌آمد بسیار مهمی است.»

مجمع راهبری اینترنت پس از توافق‌هایی که در اجلاس جهانی جامعه اطلاعاتی (WSIS) در ماه نوامبر سال ۲۰۰۵ در تونس انجام شد، شکل گرفت و زیر نظر سازمان ملل آغاز به کار کرد. در اجلاس مذکور، سران دولت‌ها خواستار تشکیل نهاد جدیدی با هدف انجام مذاکرات بیشتر در تعیین خط مشی‌ها شدند.

هدف اصلی از تشکیل مجمع راهبری اینترنت (IGF)، بحث پیرامون مسائل مرتبط با حاکمیت اینترنت برای تداوم، امنیت، ثبات و گسترش آن و در صورت امکان ارائه توصیه‌هایی به جامعه جهانی است.

گفتنی است، اسامی نمایندگان اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC) و کارگروه اقدام تجاری در حمایت از جامعه اطلاعاتی (BASIS) به عنوان نمایندگان کسب و کار در رأس فهرست نام‌های سیاستگذاران مجمع راهبری اینترنت به چشم می‌خورد.

## اجلاس سالانه کمیسیون رقابت اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC) برگزار می‌شود



اجلاس سالانه کمیسیون رقابت اتاق بازرگانی بین‌المللی (ICC) در تاریخ ۱۷ فوریه ۲۰۰۹ در مقر اصلی اتاق بازرگانی بین‌المللی در پاریس برگزار می‌شود.

جزئیات برگزاری اجلاس مذکور متعاقباً به اطلاع علاقه مندان خواهد رسید.

## دبیر کل اتاق بازرگانی بین المللی (ICC):

### از میان برداشتن موانع تجارت آزاد جهانی لازمه حمایت از کنوانسیون تغییرات اقلیمی است

ترجمه: نرگس فرزان



گای سبان (Guy Sebban)، دبیر کل اتاق بازرگانی بین المللی (ICC)، در جریان افتتاحیه مراسم "روز تجارت" که در تاریخ ۹ دسامبر ۲۰۰۸ و همزمان با کنفرانس کنوانسیون تغییرات اقلیمی سازمان ملل متحد (UNFCCC) در شهر پوزنان کشور لهستان برگزار شد، از میان برداشتن موانع تجارت آزاد جهانی و ایجاد بستر مطمئن سرمایه گذاری را لازمه حمایت فعالان کسب و کار از کنوانسیون تغییرات اقلیمی سازمان ملل برشمرد.

وی همچنین تعیین وظایف و تعهدات مشخص برای فعالان عرصه کسب و کار جهانی را لازمه تقویت سرمایه گذاری در زمینه علم و تکنولوژی خواند و آن را عامل مهمی در کنترل اثرات نامطلوب تغییرات اقلیمی جهان خواند.

در این نشست یک روزه که با هدف تهیه چارچوب خط مشی های تجاری در مقابله با تغییرات اقلیمی برگزار شد، ایو دو بوئر (Yvo de Boer)، دبیر اجرایی کنوانسیون تغییرات اقلیمی سازمان ملل، سه پرسش اساسی را خطاب به نمایندگان و فعالان کسب و کار جهانی مطرح نمود. چگونگی بهبود خط مشی ها و تصمیم گیری های اقتصادی، چگونگی تأمین بودجه عمومی و نحوه ارائه ساختار مناسب به عنوان یک چارچوب فعالیت های تجاری در این زمینه، موضوع سوالات طرح شده از جانب وی بودند.

دبیر کل اتاق بازرگانی بین المللی (ICC) در پاسخ گفت: «فضای کسب و کار جهانی بیش از هر چیز به حمایت از حقوق مالکیت فکری، ابداع روش ها و زمینه های جدید در تشویق به سرمایه گذاری و از میان برداشتن موانع تجارت آزاد جهانی و ایجاد بستر مطمئن سرمایه گذاری نیازمند است.»

در این نشست شرکت های سرمایه گذاری نیز به شدت خواستار مشارکت در فعالیت در زمینه کاهش اثرات تغییرات اقلیمی شدند.

گفتنی است "روز تجارت" توسط اتاق بازرگانی بین المللی (ICC) و با هدف گسترش مذاکرات و گفتگوی آزاد میان فعالان عرصه کسب و کار و سران دولت ها، با حضور شرکت کنندگان در چهاردهمین کنفرانس کنوانسیون تغییرات اقلیمی سازمان ملل (UNFCCC) برگزار گردید.

## اتفاق بازارگانی بین المللی (ICC):

### حرکت تجارت جهانی در مسیر توسعه نیازمند سیاستگذاری صحیح در ایجاد چارچوب‌های علمی است

ترجممه: نرگس فرزان



اتفاق بازارگانی بین المللی (ICC) در چهاردهمین نشست کنفرانس کنوانسیون تغییرات اقلیمی سازمان ملل در پوزنان، تأکید کرد که سیاستگذاری و تصمیم گیری‌های صحیح در مدیریت دانش تکنولوژی و ایجاد چارچوب‌های علمی حرکت تجارت جهانی را در مسیر توسعه اقتصادی کشورها شتاب می‌بخشد.

ICC همچنین بهبود مسیرهای انتقال بین المللی تکنولوژی و راهبردهای اساسی انتقال تکنولوژی در کشورهای توسعه یافته را سبب تبیین اصول و ساختارهای زیربنایی لازم در اجرای مفاد پروتکل کیوتو دانست؛ اصولی که در کشورهای در حال توسعه کمتر به آن عمل می‌شود.

برایان فلاتری (Brian Flannery)، نائب رئیس کمیسیون محیط زیست و انرژی ICC، پیشرفت کشورهای توسعه یافته در عرصه تکنولوژی را فرایندی تأثیرگذار در اداره ریسک‌های بلندمدت دانست و آن را از عوامل اساسی کاهش اثرات نامطلوب و سازگاری بیشتر با تغییرات اقلیمی جهان برشمود.

اتفاق بازارگانی بین المللی (ICC)، توصیه‌هایی را در قالب یک گزارش ۱۶ صفحه‌ای با عنوان تأثیر انتقال تکنولوژی بر تأثیر تغییرات اقلیمی ارائه کرده است. در این گزارش آمده است که کاربرد تکنولوژی‌های نوین و تمرکز سرمایه گذاری بر کاربرد این تکنولوژی‌ها یکی از مهمترین روش‌های تأمین نیازهای جمعیت جهان است که پیش‌بینی می‌شود تا ۲۵ سال آینده به ۸ میلیارد نفر برسد و در نتیجه با رشد ۵۰ درصدی تقاضا برای انرژی مواجه خواهیم بود.

اتفاق بازارگانی بین المللی (ICC)، همچنین به اهمیت نقش مبادلات تجاری بر روند انتشار تکنولوژی در سراسر جهان اشاره کرد و سرمایه گذاری در امور زیربنایی را شرط لازم در توسعه تکنولوژی برشمود؛ ICC تأکید کرد که بستر مناسب در توسعه تکنولوژی‌های نوین تنها با کارگیری بیشتر و تعهد به اجرای حقوق مالکیت فکری محقق می‌شود.

تادوس بورنز (Thaddeus Burns)، مشاور ارشد کمیسیون مالکیت فکری ICC، در این خصوص گفت: «حقوق مالکیت فکری و عوامل اقتصادی سبب ابداع زمینه‌های تازه‌ای در علم و تکنولوژی گردیده است، از طرفی انتقال موفقیت آمیز تکنولوژی بدون نوآوری و تلاش در جهت رسیدن به توسعه پایدار، میسر نمی‌شود.»

اتفاق بازارگانی بین المللی (ICC) همچنین نمایندگان بیش از ۱۹۰ کشور را ملزم به تدوین توافقنامه‌ای کرده است تا به عنوان یک چارچوب کلی موجب پیوند و تعامل فضای کسب و کار، سرمایه گذاری و کاهش تأثیرات تغییرات اقلیمی شود.

## معرفی کتاب:



### "مقررات متحددالشكل ضمانت نامه های عندالمطالبه"

کتاب شماره ۴۵۸ اتاق بازرگانی بین المللی  
کتاب شماره ۳۸ کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین المللی  
ترجمه: فریده تذهیبی  
چاپ اول: ۱۳۸۰  
تیراز: ۳۰۰۰ جلد  
چاپ: خجسته  
ناشر: کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بین المللی  
مرکز پخش: خ طالقانی، شماره ۲۵۴، طبقه پنجم، کمیته  
ایرانی اتاق بازرگانی بین المللی  
تلفن: ۸۸۳۰۶۱۲۷ دورنگار: ۸۸۳۰۸۳۳۰

### مقررات متحددالشكل ضمانت نامه های عندالمطالبه

ضمانت نامه مستقل، تعهد پرداخت معینی وجه نقد است که در رابطه با یک قرارداد پایه و به عنوان تضمین اجرای آن داده می شود. این ضمانت نامه یک تعهد مستقل از قرارداد موضوع تضمین را تشکیل می دهد و دارای این ویژگی است که ایرادات مربوط به قرارداد پایه نسبت به این تعهد قابل استناد نیست. بنابراین می توان گفت که ضمانت نامه بانکی سندی مستقل از قرارداد اصلی است، همواره ضمانت از دین موجود نیست بلکه ممکنست با توجه به تعهدات آتی صادر شود و دارای طبیعت اسنادی است.

مقررات ضمانت نامه های عندالمطالبه که از آن به نام مقررات URDG یاد می شود د واقع تجدید نظری است بر مقررات قبلی اتاق بازرگانی بین المللی به نام مقررات متحددالشكل برای ضمانت قراردادها، که به علت پیچیده بودن کمتر مورد استقبال جامعه بازرگانی قرار گرفت.

ضوابط اتاق بازرگانی بین المللی در مورد ضمانت نامه ها شامل مقررات متحددالشكل ضمانت نامه های قراردادی (URCG)، مقررات بین المللی تضمین نامه ها (INT. Standby Practices) و مقررات متحددالشكل ضمانت نامه های عندالمطالبه (URDG 458) می باشد.

کتاب مقررات متحددالشكل ضمانت نامه های عندالمطالبه (URDG 458) در ۶ بخش به بررسی:

- دامنه و کاربرد مقررات
  - تعاریف و مقررات عمومی
  - تعهدات و مسئولیت های ضامن
  - مطالبات ضمانت نامه
  - شرایط انقضای ضمانت نامه ها
  - قانون حاکم و حوزه قضایی
- می پردازد.